

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

22 juin 2011

**PROPOSITION DE RÉSOLUTION**

**relative à l'approche globale  
des dommages auditifs**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA SANTÉ PUBLIQUE,  
DE L'ENVIRONNEMENT  
ET DU RENOUVEAU DE LA SOCIÉTÉ  
PAR  
M. **Franco SEMINARA**

**SOMMAIRE**

Page

I. Exposé introductif par l'auteur principal de la proposition de résolution .....	3
II. Discussion générale .....	3
III. Discussion des amendements .....	7
IV. Votes.....	10

Documents précédents:

**Doc 53 0484/ (2010/2011):**

001: Proposition de résolution de Mme De Block et consorts.  
002: Addendum.  
003: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

22 juni 2011

**VOORSTEL VAN RESOLUTIE**

**betreffende een globale aanpak  
van gehoorschade**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE VOLKSGEZONDHEID,  
HET LEEFMILIEU EN DE MAATSCHAPPELIJKE  
HERNIEUWING  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Franco SEMINARA**

**INHOUD**

Blz.

I. Inleidende uiteenzetting van de hoofddiener van het voorstel van resolutie .....	3
II. Algemene bespreking .....	3
III. Bespreking van de amendementen .....	7
IV. Stemmingen .....	10

Voorgaande documenten:

**Doc 53 0484/ (2010/2011):**

001: Voorstel van resolutie van mevrouw De Block c.s.  
002: Addendum.  
003: Amendementen.

2390

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/  
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**  
Président/Voorzitter: Hans Bonte

**A. — Titulaires / Vaste leden:**

N-VA	Manu Beuselinck, Reinilde Van Moer, Flor Van Noppen, Bert Wollants
PS	Colette Burgeon, Marie-Claire Lambert, Yvan Mayeur, Franco Seminara
MR	Daniel Bacquelaine, Damien Thiéry
CD&V	Nathalie Muylle, N
sp.a	Hans Bonte
Ecolo-Groen!	Thérèse Snoy et d'Oppuers
Open Vld	Ine Somers
VB	Rita De Bont
cdH	Annick Van Den Ende

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers:**

Peter Dedecker, Els Demol, Sarah Smeyers, Nadia Sminate, Veerle Wouters
Valérie Déom, Laurent Devin, Julie Fernandez Fernandez, Christiane Vienne, N
Valérie De Bue, Katrin Jadin, Marie-Christine Marghem
N, Nahima Lanjri, Jef Van den Bergh
Myriam Vanlerberghe, Maya Detiège
Muriel Gerkens, Kristof Calvo
Gwendolyn Rutten, Carina Van Cauter
Guy D'haeseleer, Annick Ponthier
Catherine Fonck, N

N-VA	:	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>	
PS	:	<i>Parti Socialiste</i>	
MR	:	<i>Mouvement Réformateur</i>	
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>	
sp.a	:	<i>socialistische partij anders</i>	
Ecolo-Groen!	:	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales — Groen</i>	
Open Vld	:	<i>Open Vlaamse liberalen en democraten</i>	
VB	:	<i>Vlaams Belang</i>	
cdH	:	<i>centre démocrate Humaniste</i>	
LDD	:	<i>Lijst Dedecker</i>	
INDEP-ONAFH	:	<i>Indépendant - Onafhankelijk</i>	

  

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>	<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>
DOC 53 0000/000: Document parlementaire de la 53 <sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000: Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA: Questions et Réponses écrites	QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN: Séance plénière	PLEN: Plenum
COM: Réunion de commission	COM: Commissievergadering
MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<b>Commandes:</b> Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be e-mail : publications@lachambre.be	<b>Bestellingen:</b> Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a consacré sa réunion du 15 juin 2011 à la discussion de cette proposition de loi.

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF PAR L'AUTEUR PRINCIPAL DE LA PROPOSITION DE RÉSOLUTION

*Mme Maggie De Block (Open Vld)* note que la présente proposition de résolution a déjà été introduite au cours des précédentes législatures. Elle présente cependant une actualité certaine, comme le démontre l'adoption récente par la Flandre de dispositions normatives nouvelles visant à protéger des catégories de personnes contre les dommages auditifs.

Après avoir parcouru les principales lignes de force des développements de sa proposition et donné lecture des demandes qui y sont formulées, l'oratrice annonce le dépôt d'amendements afin d'actualiser le texte en tenant compte des dernières décisions prises du côté flamand.

### II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*Mme Maya Detiège (sp.a)* se réjouit que ce problème soit abordé. Les dommages auditifs constituent une affection de plus en plus fréquente, surtout parmi la population jeune. Dans les soirées actuelles, la musique joue souvent bien trop fort. Les lecteurs MP3 développent une puissance sonore extrême. Si les jeunes éprouvent sur le moment même une certaine gêne, ils ne pensent pas aux problèmes à long terme.

La jeunesse s'entoure d'un certain culte. Ceci rend difficile la sensibilisation des populations-cibles. En outre, les dispositifs mis en place pour sécuriser l'audition lors des concerts sont de qualité variable. Certains d'entre eux fournissent une bonne protection contre les dommages auditifs mais nuisent à la qualité acoustique et sont dès lors évités. Les dispositifs qui garantissent la qualité acoustique sont quant à eux chers et peu disponibles. Ces derniers devraient être accessibles plus aisément. Un autre circuit de distribution devrait être imaginé. L'intervenante évoque l'idée de les commercialiser, à un prix attractif, dans les pharmacies.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit voorstel van resolutie besproken tijdens haar vergadering van 15 juni 2011.

### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HOOFDINDIENER VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

*Mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* brengt in herinnering dat dit voorstel van resolutie ook al tijdens de vorige zittingsperiodes was ingediend. Toch is het nog helemaal actueel, zoals blijkt uit de recente goedkeuring, op Vlaams niveau, van nieuwe normatieve bepalingen die ertoe strekken bepaalde categorieën van mensen tegen gehoorschade te beschermen.

Nadat de spreekster de hoofdlijnen van haar voorstel van resolutie heeft geschetst en de erin opgenomen verzoeken heeft voorgelezen, kondigt ze de indiening van amendementen aan om de tekst bij de tijd te brengen, rekening houdend met de jongste beslissingen die op het Vlaamse beleidsniveau werden genomen.

### II. — ALGEMENE BESPREKING

*Mevrouw Maya Detiège (sp.a)* is blij dat het probleem wordt aangepakt. Gehoorschade komt almaar vaker voor, vooral bij jongeren. Op de fuiven van tegenwoordig wordt de muziek vaak veel te luid afgespeeld. Ook de MP3-lezers ontwikkelen een extreem geluidsniveau. Hoewel de jongeren op het moment zelf een zeker ongemak ondervinden, denken ze niet aan de gevolgen op lange termijn.

De jongeren gaan maar al te graag op in hun eigen cultus, wat het moeilijk maakt die doelgroep te sensibiliseren. Bovendien is de op de concerten aangeboden gehoorsbeschermtng wisselend van kwaliteit. Sommige van die beschermingsmiddelen zijn afdoend tegen gehoorschade, maar komen dan weer niet de akoestische kwaliteit ten goede, met als gevolg dat de jongeren er de neus voor ophalen. De beschermingsmiddelen die tegelijk óók zorgen akoestische kwaliteit, zijn dan weer zeer duur en moeilijk verkrijgbaar. Het zou bijgevolg makkelijker moeten worden zich er aan te schaffen. Daartoe moet een ander distributiekanaal worden gevonden. De spreekster suggereert om die gehoorsbeschermtngsmiddelen tegen een aantrekkelijke prijs in de apotheken aan te bieden.

*Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* apprécie la proposition de résolution et partage les préoccupations qui la sous-tendent. Il importe de travailler en amont, à la prévention des dommages auditifs. Qu'il s'agisse des lecteurs MP3 ou des équipements, le pouvoir fédéral dispose d'une compétence dans le cadre des normes de produit.

Par rapport à l'intervention de Mme Detiège, l'intervenante n'est pas convaincue que la solution consiste en des équipements visant à atténuer les effets du bruit ambiant. Songerait-on un instant protéger le personnel d'une discothèque en contraignant le port d'un casque? Il est absurde de se concentrer sur de telles solutions sans, parallèlement, s'attaquer aux volumes sonores traumatisants.

Selon la répartition institutionnelle des compétences, les Régions, qui définissent les conditions d'obtention d'un permis d'environnement, peuvent inclure les volumes sonores dans lesdites conditions. L'intervenante interroge l'auteur de la proposition de résolution afin de disposer de plus d'informations sur les récentes décisions prises en Région flamande en la matière.

L'oratrice apprécie la demande n° 9 tendant à faire mesurer les niveaux sonores en db(C). Elle voudrait aller plus loin que mesurer les appareils de type MP3 ou les installations individuelles. En effet, les grandes sonorités et les équipements de sonorisation collective devraient être mieux réglés, notamment en vue d'éviter les déséquilibres dans les fréquences. Un amendement sur les normes applicables aux appareils diffusant dans les lieux publics est évoqué.

*M. Damien Thiéry (MR)* estime important de connaître la nature des décisions prises au niveau flamand avant de se prononcer sur la proposition de résolution. L'intervenant voudrait aussi connaître les suites que la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, a réservées aux recommandations du 7 février 2007 du Conseil supérieur d'Hygiène.

Si tout le monde a une idée de ce qu'est un décibel, peu de gens savent réellement ce qu'il représente. Ainsi, le niveau sonore à partir duquel des nuisances ou des conséquences pathologiques, parfois irréversibles, sont notées n'est pas nécessairement connu du grand public. Aussi, si l'intervenant est favorable à la demande n° 4,

*Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* is ingenomen met het voorstel van resolutie en deelt de bekommelingen die eraan ten grondslag liggen. Het is van belang gehoorschade te voorkomen, veeleer dan remediërend te moeten optreden. Of het nu gaat om MP3-spelers of andere uitrusting, de federale overheid kan terzake een rol spelen, omdat ze bevoegd is voor de productnormen.

Wat het betoog van mevrouw Detiège betreft, is de spreker er niet van overtuigd dat de oplossing bestaat in uitrusting die het omgevingsgeluid dempt. Is het ook maar denkbaar dat het discotheekpersoneel zou worden beschermd door het te verplichten oordoppen te dragen? Het is absurd zich op dergelijke oplossingen toe te spitsen, zonder parallel daarmee de schadelijke geluidsvolumes aan te pakken.

Rekening houdend met de institutionele bevoegdheidsverdeling kunnen de gewesten, die de voorwaarden voor het verkrijgen van een milieuvergunning opleggen, in die voorwaarden de in acht te nemen geluidsniveaus opnemen. Graag vernam de spreker van de indienster van het voorstel van resolutie welke beslissingen het Vlaams Gewest precies heeft genomen in deze aangelegenheid.

De spreker kan zich vinden in verzoek nr. 9, waarin wordt gevraagd metingen van het geluidsniveau te laten uitvoeren, onder andere in dB(C). Zij zou nog verder willen gaan dan metingen van het geluidsniveau van toestellen van het type MP3 of van individuele installaties. Ook de grote geluidsinstallaties en de collectieve geluidsinstallaties zouden beter moeten worden afgestemd, met name teneinde onevenwichtige geluidsfrequenties te voorkomen. Zo denkt de spreker eraan een amendement in te dienen aangaande de normen die van toepassing moeten zijn op geluidsinstallaties die muziek ten gehore brengen in openbare ruimten.

*De heer Damien Thiéry (MR)* vindt het van belang eerst te weten wat voor beslissingen precies op Vlaams niveau werden genomen, vooraleer zich uit te spreken over het voorstel van resolutie. Voorts wenst de spreker te vernemen welk gevolg de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie, heeft gegeven aan de aanbevelingen die de Hoge Gezondheidsraad op 7 februari 2007 heeft geformuleerd.

Iedereen weet wel wat een decibel is, maar veel minder mensen weten wat een decibel precies voorstelt. Zo is het grote publiek niet noodzakelijk op de hoogte van het geluidsniveau waarboven gehoorschade of de pathologische gevolgen van geluidsoverlast soms onomkeerbaar zijn. Vandaar dat de spreker zich schaaft

tendant à faire figurer une échelle sonore en décibels, il se demande toutefois comment la mettre concrètement en place et doute de la praticabilité d'une telle mesure.

L'orateur doute également de la praticabilité de la demande n° 8, qui vise à "rendre obligatoire la mise à disposition de protections auditives". En effet, la gratuité qu'une telle mise à disposition suppose risque d'entraîner des utilisations détournées de ces protections. Qui les achètera encore dans le commerce?

*Mme Nathalie Muylle (CD&V)* note que la proposition de résolution apporte une solution à un problème réel, qu'elle rencontre quotidiennement dans sa commune en tant qu'échevine de l'Environnement.

En Flandre, la décision a été prise d'adopter une réglementation par trois paliers: 85 décibels, 95 décibels et la limite extrême, 100 décibels. Au plus le volume sonore est élevé, au plus les conditions pour obtenir un permis sont sévères. Lorsque le volume sonore est supérieur à 85 décibels, il faut prévoir une distribution gratuite de protections auditives. Cette réglementation sera d'application en 2012. Une telle réglementation analogue n'est pour l'instant pas évoquée au niveau de la Région wallonne.

*Mme Marie-Claire Lambert (PS)* se réjouit, avec son groupe, du dépôt de la proposition de résolution. D'une part, elle voudrait que l'on tienne compte des compétences des autorités locales, notamment en termes de compétences administratives communales. D'autre part, elle voudrait disposer de plus d'informations sur la situation au niveau européen.

*Mme Reinilde Van Moer (N-VA)* trouve que cette résolution est certainement une bonne chose. Il est important de protéger la population, et certainement les jeunes, contre les effets préjudiciables d'une exposition à un bruit trop élevé. Il est en effet préférable de prévenir la surdité précoce liée à l'âge et les acouphènes. Une étude de l'*Universitair Ziekenhuis Antwerpen* montre que les jeunes s'exposent souvent à une musique bruyante, en utilisant notamment des lecteurs de musique portables. De plus, le niveau de protection est faible et il y a une méconnaissance en ce qui concerne les dommages auditifs. Il importe en effet de savoir qu'un décibel suit une échelle logarithmique, de sorte qu'une augmentation de 3 dB entraîne un doublement de l'énergie sonore.

Il est dès lors important d'intervenir tant au niveau du bruit qu'au niveau de la sensibilisation à propos des risques liés à un bruit trop élevé et aux conséquences

achter verzoek nr. 4, waarin wordt gevraagd op toestellen een geluidsschaal in decibel aan te brengen. Wel vraagt hij zich af hoe die maatregel in de praktijk kan worden gebracht en of hij werkbaar is.

Tevens heeft de spreker twijfels bij de werkbaarheid van verzoek nr. 8, waarin wordt gevraagd "de terbeschikkingstelling van oordoppen verplicht te maken". Dreigt de kosteloosheid van die terbeschikkingstelling niet te leiden tot een oneigenlijk gebruik van die oordoppen? Wie zal ze nog in de handel kopen?

Volgens *mevrouw Nathalie Muylle (CD&V)* reikt dit voorstel van resolutie een oplossing aan voor een reëel probleem, waar zij als schepen voor leefmilieu in haar gemeente dagelijks mee te maken krijgt.

Het Vlaams Gewest heeft beslist te werken met een regelgeving op grond van drie niveaus: 85, 95 en — de uiterste limiet — 100 decibel. Hoe hoger het geluidsniveau, hoe strenger de voorwaarden om een milieuvergunning te verkrijgen. Wanneer het geluidsniveau hoger ligt dan 85 decibel, moeten gratis oordoppen worden uitgedeeld. Die regelgeving wordt van kracht in 2012. In het Waals Gewest is een soortgelijke regelgeving momenteel nog niet aan de orde.

Samen met de fractie waartoe zij behoort, is *mevrouw Marie-Claire Lambert (PS)* ingenomen met de indiening van dit voorstel van resolutie. Enerzijds wenst zij dat rekening wordt gehouden met de bevoegdheden van de lokale overheden, inzonderheid de administratieve bevoegdheden van de gemeenten. Anderzijds kreeg zij graag meer informatie over de stand van zaken op Europees niveau.

*Mevrouw Reinilde Van Moer (N-VA)* vindt deze resolutie zeker een goede zaak. Het is belangrijk de bevolking en zeker de jongeren te beschermen tegen de nadelige gevolgen die een blootstelling aan een te hoog geluid kan veroorzaken. Immers, een vervroegde ouderdomsslechthorendheid en tinnitus kunnen maar beter worden voorkomen. Een studie van het Universitair Ziekenhuis Antwerpen wijst er op dat jongeren zich veel blootstellen aan luide muziek, onder andere via draagbare digitale muziekspelers. Er is bovendien een lage beschermingsgraad en een gebrek aan inzicht in verband met gehoorschade. Belangrijk is immers te weten dat decibels een logaritmische schaal volgen waardoor een stijging van 3 dB resulteert in een verdubbeling van de geluidsenergie.

Het is dan ook belangrijk dat wordt ingegrepen op het niveau van het geluid als op de sensibilisering rond de risico's van te hoog geluid met de eraan gekoppelde

qui y sont liées. Récemment, de bonnes nouvelles sont venues du gouvernement flamand, qui a fait savoir que les principes du niveau sonore maximal lors d'événements musicaux avaient été approuvés.

Dans le cadre de la résolution à l'examen, la N-VA entend souligner qu'il faut respecter les compétences des Communautés et des Régions. Beaucoup de choses peuvent encore être améliorées et l'intervenante est convaincue que le gouvernement flamand continuera également à y œuvrer.

*Mme Maggie De Block (Open Vld)* fait remarquer que la Région flamande a adopté des mesures en la matière entre le dépôt de sa proposition de résolution et sa discussion en commission. Même si la proposition de résolution se borne aux compétences fédérales, elle peut utilement être adaptée à ces nouvelles données. Sa proposition se fonde sur l'avis le plus récent du Conseil supérieur d'Hygiène, qui date effectivement de 2007.

Compte tenu de la nécessité d'agir rapidement en la matière, il faudrait éviter d'attendre que l'Europe prenne une décision. La lutte contre les dommages auditifs concerne tout à la fois la protection des consommateurs et de l'Environnement. Elle vise à la fois les enfants mais aussi les jeunes qui se rendent aux concerts, les festivaliers, etc.

*La représentante de la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de l'Intégration sociale, démissionnaire,* indique qu'une réponse a déjà été donnée par ce qui a été fait au niveau européen en ce qui concerne les lecteurs MP3.

Il existe bien une confusion en raison de deux décisions européennes différentes mais parallèles en ce qui concerne les lecteurs MP3, à ne pas confondre cependant. Le premier aboutirait à limiter la force de ces lecteurs à 85 db, sous réserve du droit de l'utilisateur de passer outre cette limite, jusqu'à concurrence de 100 db. Le second aurait pour objectif de limiter le niveau sonore à 80 db, pendant 40 heures par semaine, sous réserve de la possibilité de rehausser le niveau, pendant 5 heures par semaine, à 89 db. C'est le premier qui a été approuvé par les commissions nationales de normalisation à la fin de 2010 et qui serait publié dans le courant de 2011, étant entendu qu'une période transitoire de 24 mois serait prévue. En toute hypothèse, il faudrait éviter de compliquer la donne en prenant des mesures parallèlement en droit interne belge.

gevolgen. Recentelijk was er goed nieuws van de Vlaamse Regering, waarbij gemeld werd dat de principes van het maximaal geluidsniveau op muziek-evenementen werden goedgekeurd.

In het kader van deze resolutie wil de N-VA er wel op wijzen dat de bevoegdheden van de Gemeenschappen en Gewesten gerespecteerd dienen te worden. Er is ook nog veel ruimte voor verbetering, en de spreekster is ervan overtuigd dat ook de Vlaamse regering hieraan zal voortwerken.

*Mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* merkt op dat het Vlaams Gewest maatregelen dienaangaande heeft uitgevaardigd tussen de indiening van haar voorstel van resolutie en de bespreking ervan in commissie. Ook al heeft haar voorstel van resolutie alleen betrekking op de federale bevoegdheden, toch kan het op dienstige wijze worden aangepast aan die nieuwe gegevens. Haar voorstel stoelt op het recentste advies van de Hoge Gezondheidsraad, dat inderdaad van 2007 dateert.

Gezien de noodzaak om in deze aangelegenheid snel op te treden, zou moeten worden voorkomen dat een beslissing van de Europese Unie wordt afgewacht. Gehoorschadebestrijding belangt tegelijkertijd consumentenzaken en het leefmilieu aan. Ze is niet alleen gericht op kinderen, maar ook op jonge concertbezoekers, festivalgangers enzovoort.

*De vertegenwoordigster van de ontslagnemende vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Maatschappelijke Integratie,* geeft aan dat al een antwoord is verstrekt door wat op EU-vlak werd gedaan in verband met de MP3-spelers.

Er heerst wel verwarring wegens twee verschillende, EU-besluiten omtrent de MP3-spelers die niettemin niet met elkaar mogen worden verward. Het eerste zou ertoe leiden dat het vermogen van die muzikspelers wordt beperkt tot 85 dB, onverminderd het recht van de gebruiker om die limiet te overschrijden tot maximum 100 dB. Het tweede zou ertoe strekken het geluidsniveau te beperken tot 80 dB tijdens 40 uur per week, onverminderd de mogelijkheid het niveau tijdens 5 uur per week op te trekken tot 89 dB. De nationale normalisatiecommissies hebben het eerstgenoemde eind 2010 goedgekeurd, en het zou in de loop van 2011 worden bekendgemaakt, met dien verstande dat zou worden voorzien in een overgangperiode van 24 maanden. In ieder geval zou moeten worden voorkomen de situatie ingewikkelder te maken door tegelijkertijd in het Belgisch nationaal recht gelijklopende maatregelen te nemen.



Le gouvernement a dès lors surtout insisté sur l'aspect européen de cette problématique. Au niveau interne belge, la ministre n'a pas pris de décision spécifique de mise en œuvre des recommandations du Conseil supérieur d'Hygiène.

### III. — DISCUSSION DES AMENDEMENTS

#### Amendement n<sup>os</sup> 1, 3 et 5

*Mme Reinilde Van Moer (N-VA) et consorts* introduisent l'amendement n<sup>o</sup> 1 (DOC 53 0484/003), qui vise à remplacer la demande n<sup>o</sup> 8 en prévoyant une concertation avec les entités fédérées, compte tenu de la communautarisation de la politique de prévention.

*Mme Maggie De Block (Open Vld)* introduit l'amendement n<sup>o</sup> 3 (DOC 53 0484/003), qui vise à omettre la demande n<sup>o</sup> 8, compte tenu de la réglementation flamande récente prise en la matière.

*Mme Maya Detiège (sp.a) et consorts* introduisent cependant l'amendement n<sup>o</sup> 5 (DOC 53 0484/003), qui vise à reformuler la demande n<sup>o</sup> 8 d'une autre manière. Il appartiendrait au Roi, après concertation avec les entités fédérées, de rendre obligatoire dans les lieux qu'Il détermine, la mise à disposition de dispositifs de protection adaptés.

*Mme Reinilde Van Moer (N-VA)* retire alors l'amendement n<sup>o</sup> 1 et *Mme Maggie De Block (Open Vld)*, l'amendement n<sup>o</sup> 3. Les deux auteurs se rallient en effet à l'amendement n<sup>o</sup> 5 déposé par *Mme Detiège*.

#### Amendement n<sup>o</sup> 2

*Mme Nathalie Muylle (CD&V)* introduit l'amendement n<sup>o</sup> 2 (DOC 53 0484/003), qui vise à compléter la demande n<sup>o</sup> 5 en indiquant que la limitation à 90db(A) devrait intervenir par un arrêté royal pris sur proposition du ministre compétent pour la Protection des consommateurs. En effet, un tel arrêté royal rentre dans le cadre de l'exécution de la loi du 9 février 1994 relative à la sécurité des produits et des services.

*Aucun membre* ne s'oppose à cet amendement.

Daarom heeft de overheid vooral de klemtoon gelegd op het Europese aspect van dit vraagstuk. Op nationaal Belgisch vlak heeft de minister geen specifiek besluit getroffen om de aanbevelingen van de Hoge Gezondheidsraad ten uitvoer te leggen.

### III. — BESPREKING VAN DE AMENDEMENTEN

#### Amendementen nrs. 1, 3 en 5

*Mevrouw Reinilde Van Moer (N-VA) c.s.* dient amendement nr. 1 (DOC 53 0484/003) in, ter vervanging van verzoek nr. 8, door te voorzien in overleg met de deelgebieden, gelet op de communautarisering van het preventiebeleid.

Met haar amendement nr. 3 (DOC 53 0484/003) beoogt *mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* de weglating van verzoek nr. 8, rekening houdend met de recent uitgevaardigde Vlaamse reglementering.

*Mevrouw Maya Detiège (sp.a) c.s.* dient echter amendement nr. 5 (DOC 53 0484/003) in, dat ertoe strekt verzoek nr. 8 anders te formuleren. De Koning zou, na overleg met de decentrale overheden, op de plaatsen die hij bepaalt de terbeschikkingstelling moeten verplichten van aangepaste beschermingvoorzieningen.

*Mevrouw Reinilde Van Moer (N-VA)* en *mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* trekken respectievelijk amendement nr. 1 en amendement nr. 3 in. Zij zijn het immers eens met amendement nr. 5 van *mevrouw Detiège*.

#### Amendement nr. 2

*Mevrouw Nathalie Muylle (CD&V)* dient amendement nr. 2 (DOC 53 0484/003) in, dat tot doel heeft verzoek nr. 5 aan te vullen door aan te geven dat de beperking tot 90db(A) zou moeten worden opgelegd bij een koninklijk besluit dat wordt uitgevaardigd op voorstel van de voor consumentenbescherming bevoegde minister. Een dergelijk koninklijk besluit past immers in het kader van de tenuitvoerlegging van de wet van 9 februari 1994 betreffende de veiligheid van producten en diensten.

*Geen enkel lid* is tegen dit amendement gekant.

Amendements n<sup>os</sup> 4 et 7

*Mme Maggie De Block (Open Vld)* introduit l'*amendement n° 4* (DOC 53 0484/003), qui vise à supprimer la demande n° 10, compte tenu des moyens prévus au niveau flamand pour des campagnes de sensibilisation.

*Mme Maya Detiège (sp.a) et consorts* introduisent toutefois l'*amendement n° 7* (DOC 53 0484/003), qui précise la demande n° 10 en renvoyant aux mesures préventives actuelles que l'on pourrait prendre pour protéger l'audition.

*Mme Maggie De Block (Open Vld)* retire alors l'*amendement n° 4* et se rallie à l'*amendement n° 7*, déposé par *Mme Detiège*.

## Amendement n° 6

*Mme Maya Detiège (sp.a) et consorts* introduisent l'*amendement n° 6* (DOC 53 0484/003) afin d'introduire une nouvelle demande, consistant à rechercher comment mieux rendre disponibles des dispositifs de protection, par exemple en pharmacie. L'auteur s'en est expliquée au cours de la discussion générale.

*Aucun membre* ne s'oppose à cet amendement.

## Amendement n° 8

*Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* introduit l'*amendement n° 8* (DOC 53 0484/003), qui inclut dans la demande n° 5, qui concerne la limitation du niveau sonore à 90 db(A), les diffuseurs musicaux portables destinés aux jeunes enfants. Le niveau doit être compatible avec leur sensibilité.

*Mme Marie-Claire Lambert (PS), M. Damien Thiéry (MR) et Mme Reinilde Van Moer (N-VA)* estiment que cet amendement manque de clarté.

*Mme Maggie De Block (Open Vld), Mme Maya Detiège (sp.a) et Mme Reinilde Van Moer (N-VA)* opposent par ailleurs que la préoccupation de l'auteur est déjà rencontrée dans les demandes n<sup>os</sup> 1 et 2.

## Amendementen nrs. 4 en 7

Met haar *amendement nr. 4* (DOC 53 0484/003) beoogt *mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* de weglating van verzoek nr. 10, rekening houdend met de op Vlaams niveau uitgetrokken middelen voor bewustmakingscampagnes.

*Mevrouw Maya Detiège (sp.a) c.s.* dient echter *amendement nr. 7* (DOC 53 0484/003) in, dat verzoek nr. 10 verduidelijkt en dat verwijst naar de huidige preventieve maatregelen die zouden kunnen worden genomen om het gehoor te beschermen.

*Mevrouw Maggie De Block (Open Vld)* trekt vervolgens *amendement nr. 4* in en sluit zich aan bij *amendement nr. 7* van *mevrouw Detiège*.

## Amendement nr. 6

*Mevrouw Maya Detiège (sp.a) c.s.* dient *amendement nr. 6* (DOC 53 0484/003) in, tot toevoeging van een nieuw verzoek. Het ligt in de bedoeling na te gaan hoe de beschermingsvoorzieningen op een betere manier ter beschikking kunnen worden gesteld, bijvoorbeeld in de apotheek. De indienster heeft een en ander toegelicht bij de algemene bespreking.

*Geen enkel lid* heeft bezwaren tegen dit amendement.

## Amendement nr. 8

*Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* dient *amendement nr. 8* (DOC 53 0484/003) in. Dit amendement strekt ertoe punt 5 van het verzoekend gedeelte, dat betrekking heeft op de begrenzing van het geluidsniveau van draagbare digitale muziekspelers tot 90 dB(A), uit te breiden tot de draagbare muziekspelers voor jonge kinderen. Het geluidsniveau moet rekening houden met hun gevoeligheid.

*Mevrouw Marie-Claire Lambert (PS), de heer Damien Thiéry (MR) en mevrouw Reinilde Van Moer (N-VA)* menen dat dit amendement niet duidelijk genoeg is.

*Mevrouw Maggie De Block (Open Vld), mevrouw Maya Detiège (sp.a) en mevrouw Reinilde Van Moer (N-VA)* wijzen er voorts op dat het streven van de indienster al is opgenomen in de punten 1 en 2 van het verzoekend gedeelte.



*Mme Rita De Bont (VB)*, qui partage la préoccupation de l'auteur pour la santé des enfants, note que ceux-ci n'utilisent pas nécessairement des équipements qui leur sont réservés. L'attention devrait donc se tourner vers les enfants en tant que tels, de manière transversale, et non vers les équipements qui leur sont destinés.

*Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* ne voit pas en quoi son amendement serait moins précis que d'autres demandes figurant dans la proposition de résolution. Elle renvoie ainsi au concept de "norme sonore acceptable" (demande n° 2).

#### Amendement n° 9

*M. Damien Thiéry (MR)* introduit l'amendement n° 9 (DOC 53 0484/003), qui vise à compléter la demande n° 7 par celle relative aux normes européennes en la matière. En effet, la demande n° 7 initiale évoque une nouvelle instance européenne de contrôle, sans indiquer sur la base de quelles normes une telle instance exercerait son contrôle.

*Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* s'étonne de la demande n° 7, car il lui semble que le contrôle des produits appartient à la compétence des États membres. Il ne lui paraît pas acquis d'avance qu'un contrôle européen serait une bonne chose. En Belgique, les contrôles des produits sont réalisés par le SPF Économie.

Pour la représentante de la ministre, tout dépend du marché à contrôler. Les appareils sont commercialisés sur une base géographique plus large que nationale. Si le marché est global, un contrôle européen n'est pas à exclure d'office.

*M. Hans Bonte, président*, estime pour sa part que la demande n° 7 concerne plutôt des conditions techniques que des contrôles de produit. En toute hypothèse, cette demande se borne à enjoindre le gouvernement à insister auprès de l'Europe dans un sens défini.

*Mevrouw Rita De Bont (VB)*, die net als de indienster bezorgd is om de gezondheid van kinderen, geeft aan dat die kinderen niet noodzakelijk gebruik maken van de toestellen die voor hen zijn bedoeld. De aandacht van de leden zou dus moeten uitgaan naar de kinderen als dusdanig, op transversale wijze, en niet naar de toestellen die voor hen bestemd zijn.

*Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* ziet niet in op welk punt het door haar ingediende amendement minder duidelijk zou zijn dan andere verzoeken die in het voorstel van resolutie zijn opgenomen. In dat verband verwijst zij naar het begrip "aanvaardbare geluidsnorm" in punt 2 van het verzoekend gedeelte.

#### Amendement nr. 9

*De heer Damien Thiéry (MR)* dient amendement nr. 9 (DOC 53 0484/003) in, dat ertoe strekt punt 7 van het verzoekend gedeelte aan te vullen met een verwijzing naar de Europese normen terzake. De oorspronkelijke tekst van dat punt heeft immers betrekking op een nieuwe Europese controle instantie, evenwel zonder aan te geven op grond van welke normen een dergelijke instantie die controle moet uitoefenen.

*Mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen!)* stelt zich vragen bij punt 7, omdat zij ervan uitgaat dat de productcontrole onder de bevoegdheid van de lidstaten ressorteert. Volgens haar mag men niet zomaar aannemen dat een Europese controle een goede zaak zou zijn. In België is de FOD Economie verantwoordelijk voor de productcontrole.

*De vertegenwoordigster van de minister* antwoordt dat alles afhangt van de markt die moet worden gecontroleerd. De toestellen worden in de handel gebracht op een markt die geografisch groter is dan de Belgische markt. In het geval van een wereldwijde markt mag een Europese controle niet zomaar worden uitgesloten.

*Voorzitter Hans Bonte* meent dat punt 7 veeleer betrekking heeft op de technische voorwaarden dan op de productcontrole. Hoe dan ook is dat punt louter bedoeld om de regering te verzoeken er bij Europa op aan te dringen gehoor te geven aan een welbepaald verzoek.

## IV. — VOTES

Les amendements n<sup>os</sup> 1, 3 et 4 ont été retirés.

L'amendement n<sup>o</sup> 2, qui vise à compléter la demande n<sup>o</sup> 5, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n<sup>o</sup> 8, qui vise à compléter d'une autre manière la demande n<sup>o</sup> 5, est rejeté par 6 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'amendement n<sup>o</sup> 9, qui vise à compléter la demande n<sup>o</sup> 7, est adopté par 10 voix et une abstention.

L'amendement n<sup>o</sup> 5, qui vise à remplacer la demande n<sup>o</sup> 8, est adopté par 10 voix et une abstention.

L'amendement n<sup>o</sup> 6, qui vise à insérer une nouvelle demande, est adopté par 8 voix contre une et 2 abstentions.

L'amendement n<sup>o</sup> 7, qui vise à compléter la demande n<sup>o</sup> 10, est adopté par 10 voix et une abstention.

\*  
\* \*

L'ensemble de la proposition de résolution, ainsi amendée, est adopté à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

Franco SEMINARA

*Le président,*

Hans BONTE

## IV. — STEMMINGEN

De amendementen nrs. 1, 3 en 4 werden ingetrokken.

Amendement nr. 2, tot aanvulling van punt 5, wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 8, dat ertoe strekt punt 5 op een andere wijze aan te vullen, wordt verworpen met 6 stemmen tegen 1 en 4 onthoudingen.

Amendement nr. 9, tot aanvulling van punt 7, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 5, tot vervanging van punt 8, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

Amendement nr. 6, tot invoeging van een nieuw verzoek, wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen.

Amendement nr. 7, tot aanvulling van punt 10, wordt aangenomen met 10 stemmen en 1 onthouding.

\*  
\* \*

Het gehele aldus geamendeerde voorstel van resolutie wordt eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

Franco SEMINARA

*De voorzitter,*

Hans BONTE